

## Oana Alexandra David, Ph.D.

---

CONTACT INFORMATION	855 Park Drive Apt. 6 Mountain View, CA 94040 510-725-0579	odavid@ucmerced.edu oanadavid@gmail.com www.oanadavid.com LinkedIn
SUMMARY	<ul style="list-style-type: none"><li>• Linguist specializing in cognitive linguistics, semantics, and pragmatics; expertise in computer-aided and corpus linguistics, lexicographic resource creation and querying (esp. FrameNet, MetaNet, VerbNet, WordNet), and linguistic annotation</li><li>• Speaker of six languages (English, Romanian, Spanish, Japanese, French, German), and used to doing grammatical and semantic analysis cross-linguistically. Understand challenges of multi-lingual NLP</li><li>• Develop corpus tools and databases for large, multi-lingual data sets, with a focus on English, Spanish and other Romance languages, and Japanese</li><li>• Thrive in team environments, and have experience teaching and training large groups of research assistants in semantic annotation and database work</li><li>• Excel at presentation of research, speaking to both small and large audiences, and framing linguistic insights for interdisciplinary and non-linguist audiences</li></ul>	
COMPUTER SKILLS	Coding: Python, R; Database/site management: Drupal; Computer-Aided Translation (CAT) programs: Trados, Déjà Vu; Graphing: (yEd, Visio, Gephi); Linguistic software: FLEX, Sketch Engine, WordSmith Tools, Praat; Qualitative Data Analysis (QDA): Nvivo; Statistical/data analysis: R, SPSS, Excel, Google Sheets; experimental data gathering: Qualtrics.	
EMPLOYMENT	<b>Chancellor's Postdoctoral Fellow</b> , U.C. Merced <i>Cognitive and Information Sciences (CIS)</i>	2016-present
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Created and analyzed linguistic corpora from web content about cancer to study metaphors used by patients and in the media (using R, Python and Sketch Engine)</li><li>– Carried out experimental validation (Qualtrics) to test the effects of metaphoric framing on respondents' judgments of cancer survivability; spearheaded research agenda, experimental design, statistical data analysis and publication/presentation of results</li></ul>	
	<b>Semantic analyst</b> , International Computer Science Institute, Berkeley <i>MetaNet: A Repository and Automated Metaphor Detection System</i>	2011-2015
	<ul style="list-style-type: none"><li>– IARPA-funded project to develop a multi-lingual metaphor database and automated metaphor identification system (English, Spanish, Russian, Farsi)</li><li>– Created semantic taxonomies and lattice networks of frames, image schemas and metaphors in Semantic MediaWiki; connected conceptual networks to lexical and syntactic information</li><li>– Engaged in workflow from development to end-user phases of NLU pipeline</li><li>– Ran metaphor detection system over large corpora (Gigaword, GloWbE); evaluated results, worked with engineers to increase recall and precision; supervised cross-linguistic consistency</li></ul>	
	<b>Graduate Student Instructor (GSI)</b> , U.C. Berkeley	2011-2016
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Taught general linguistics, cognitive linguistics, and language courses, both as GSI and acting instructor: Language and Linguistics (2011, 2014), Mind and Language (2012, 2013, 2014, 2015, 2016), Metaphor (2012), Elementary Japanese (2015)</li></ul>	
	<b>Translations Project Manager</b> , Corporate Translations Inc.	2006-2008
	<ul style="list-style-type: none"><li>– Translation and editing, quality control, project management and customer relations for large pharmaceutical contracts (e.g. Novartis, Merck)</li><li>– A turnover of hundreds of medical patents, quality of life questionnaires, pamphlets and inserts, medical ad copy, and clinical trial documents</li></ul>	

**Assistant Language Teacher, JET Program**, Fukuoka, Japan 2003-2006

- Taught English in a Japanese junior high school
- Organized community events, created pedagogical resources, performed translation and interpretation (to/from Japanese), attended educational training sessions

EDUCATION     **Ph.D. Linguistics**, University of California, Berkeley 2016  
Dissertation: *Metaphor in the Grammar of Argument Realization*

**M.A. Linguistics**, University of California, Berkeley 2012

**M.St. Linguistics**, with distinction, Oxford University 2010  
Faculty of Linguistics and Philology

**M.Sc. Modern Japanese Studies**, Oxford University 2009  
The Nissan Institute of Japanese Studies

**B.A. Anthropology and Japanese**, cum laude, Boston University 2003

LANGUAGES     Romanian, English (native); Japanese, Spanish, French (advanced/high intermediate); German (low intermediate); Italian (beginner); Kannada, Sereer-Saloum (research only)

LINGUISTIC DATA PROJECTS     **Constructional Annotation Net (CAN)**  
*A metaphor database and constructicon used for in-browser textual annotation*  
([www.constructional-annotation.net](http://www.constructional-annotation.net))

- Independently developed a Drupal database from scratch; added data (200,000 content nodes) and organized node dependencies and links; actively managing teams of content-creators, maintaining site security, updates, theming, and module installation
- Seeded site with FrameNet and MetaNet data in a user-friendly annotation interface; currently expanding with a locally-built, augmenting constructicon (syntactic database)

**The Verb Argument Structure Construction Database (VACDB)**  
(<http://linguistics.berkeley.edu/~sweetservacdb/index.html>)

- Database of lexical semantic and constructional information pertaining to verbs of cutting and breaking (English, French, Japanese) for study of cross-linguistic semantic categorization

**Sereer-Saloum Grammar and Lexicon Wiki**  
(<http://linguistics.berkeley.edu/sereer/guestwiki>)

- Collaboratively wrote a grammar through fieldwork with a native speaker; grammar and lexicon built in FLEX and maintained in a Wiki, along with an annotated collection of transcribed narratives

AWARDS AND CERTIFICATES     • Linguistic Society of America (LSA) Student Abstract Award 2016

                                  • Digital Humanities Summer Institute Certificate, U.C. Berkeley 2015

                                  • Departmental Block Grant, U.C. Berkeley Linguistics 2014-2015

                                  • Outstanding Graduate Student Instructor Award, U.C. Berkeley 2013

                                  • The Gen Foundation Grant (study of Japanese 'self' metaphors) 2012

                                  • 6th Empirical Methods in Cognitive Linguistics Workshop Certificate 2012

                                  • A. Richard Diebold, Jr. Fellowship, U.C. Berkeley 2010-2011

PUBLICATIONS AND TALKS     • 10+ papers in peer-reviewed journals, edited volumes, and conference proceedings ([link](#)) (e.g., *Constructions and Frames*, *The Cambridge Handbook of Cognitive Linguistics*)

                                  • 30+ conference talks (e.g. Linguistic Society of America, International Cognitive Linguistics Association, Society for Personality and Social Psychology; C.U. Boulder, U.C. Davis, U.C. Santa Barbara, U.C. Irvine invited speaker).

REFERENCES     George Lakoff                             Teenie Matlock                             Eve Sweetser  
Professor Emeritus                        Professor                                    Professor  
U.C. Berkeley Linguistics                U.C. Merced, CIS                         U.C. Berkeley Linguistics  
[george.lakoff@gmail.com](mailto:george.lakoff@gmail.com)                 [tmatlock@ucmerced.edu](mailto:tmatlock@ucmerced.edu)                 [sweetser@berkeley.edu](mailto:sweetser@berkeley.edu)  
510-848-7465                               831-588-7355                               510-710-3303